



## Condizioni generali per l'acquisto di abbonamenti dei mezzi pubblici di trasporto su internet

Edizione dicembre 2013

### 1. Campo di applicazione

Le presenti Condizioni generali (in seguito "CG") disciplinano il rapporto fra i/le clienti (in seguito "il cliente") e AutoPostale Svizzera SA (in seguito "AutoPostale") per l'acquisto (nuovo acquisto, rinnovo) su internet di abbonamenti dei mezzi pubblici di trasporto.

### 2. Offerta, disposizioni complementari e prezzi

#### 2.1 Offerta

L'offerta su internet viene fissata da AutoPostale.

#### 2.2 Disposizioni complementari

Le presenti CG integrano le condizioni per i singoli abbonamenti, in particolare le disposizioni tariffarie delle aziende di trasporto ovvero delle singole unioni tariffarie e di aziende di trasporto (in seguito "fornitori").

#### 2.3 Prezzi

I prezzi si intendono sempre per un abbonamento e in franchi svizzeri. Tutti i prezzi sono comprensivi dell'IVA. Non sono comprese le spese di spedizione e imballaggio, che nel caso degli invii in Svizzera sono a carico di AutoPostale.

#### 2.4 Modifiche dell'offerta e dei prezzi.

AutoPostale si riserva di modificare in qualsiasi momento l'offerta e i prezzi.

### 3. Ordinazione di abbonamenti

#### 3.1 Obblighi del cliente

Al momento dell'ordinazione degli abbonamenti il cliente si impegna a fornire informazioni veritiere. Le persone di meno di 18 anni ovvero senza piena capacità di agire confermano con la loro ordinazione di avere ottenuto il consenso del loro rappresentante legale per la conclusione della relativa transazione.

#### 3.2 Mancata evasione di ordini

AutoPostale si riserva espressamente di non evadere gli ordini qualora gli abbonamenti richiesti non fossero più disponibili oppure i dati forniti dal cliente nel quadro dell'ordinazione, in particolare quelli concernenti la carta di credito, fossero incompleti, incorretti o non validi. In tal caso AutoPostale informa il cliente.

#### 3.3 Registrazione delle ordinazioni

Le registrazioni di AutoPostale concernenti le ordinazioni effettuate dal cliente sono considerate corrette, sempre che non vi siano indizi di errori di trasmissione.

### 4. Consegna

#### 4.1 Luogo di consegna

Come regola generale, gli abbonamenti sono consegnati mediante invio postale in tutta la Svizzera.

Le consegne in altri Paesi costituiscono l'eccezione. AutoPostale ha facoltà di rifiutare tali ordinazioni.

#### 4.2 Termini di consegna

Non appena AutoPostale riceve l'ordinazione, al cliente viene inviato entro 10 giorni lavorativi l'abbonamento ordinato o un abbonamento transitorio con ricevuta d'acquisto. Restano riservate le cifre 3.2 e 4.1.

### 5. Annullamento o modifica di ordinazioni

È possibile annullare e modificare le ordinazioni secondo le modalità seguenti:

- prima della data di validità dell'abbonamento: al cliente viene addebitata la tassa amministrativa prevista dalle disposizioni tariffarie del fornitore vigenti per l'abbonamento in questione.
- a partire dalla data di validità dell'abbonamento: l'importo rimborsato e le eventuali tasse amministrative vengono calcolati secondo le disposizioni tariffarie del fornitore vigenti per l'abbonamento in questione.
- Le domande in tal senso devono essere indirizzate all'indirizzo di contatto di cui alla cifra 10.6. L'abbonamento da annullare o modificare deve essere allegato alla domanda, sempre che il cliente l'abbia già ricevuto.

### 6. Condizioni di pagamento

Il pagamento avviene dopo il ricevimento dell'ordine, esclusivamente mediante addebito di una delle carte di credito seguenti: Visa, Eurocard/Mastercard, American Express, Diners Club.

### 7. Reclami e responsabilità

Gli eventuali reclami relativi all'abbonamento fornito e concernenti dati personali, periodo di validità, campo di validità o tipo di abbonamento devono essere trasmessi per iscritto all'indirizzo di contatto di cui alla cifra 10.6 entro 5 giorni dal recapito dell'abbonamento. Il cliente deve allegare al reclamo anche l'abbonamento.

Se il difetto è dovuto a un errore nei dati forniti dal cliente per l'ordinazione, la modifica è possibile soltanto secondo le disposizioni tariffarie del fornitore vigenti per l'abbonamento in questione (cf. cifra 5).

Se il difetto è dovuto a un errore commesso nell'evasione dell'ordine da parte di AutoPostale, il cliente ha diritto unicamente all'emissione di un nuovo abbonamento. I relativi costi sono a carico di AutoPostale. È esclusa qualsiasi ulteriore pretesa.

## 8. Protezione dei dati

Nella registrazione ed elaborazione dei dati comunicati dal cliente AutoPostale si attiene alle norme della legislazione svizzera sulla protezione dei dati.

AutoPostale provvede a trasmettere a terzi i dati personali soltanto se e nella misura in cui è necessario per il corretto adempimento del contratto. Questo avviene comunque applicando la massima diligenza e nel pieno rispetto delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati.

Il cliente acconsente che i dati da lui comunicati siano oggetto di analisi interne da parte di AutoPostale e dei singoli fornitori, al fine di identificare tendenze, redigere statistiche e migliorare l'offerta.

## 9. Sicurezza dei dati

Il cliente prende atto che i dati sono trasmessi tramite media che fondamentalmente sono accessibili anche a terzi. Questo vale in particolare per la comunicazione che avviene tramite sistemi pubblici senza particolare protezione (p.es. internet).

## 10. Altre disposizioni

### 10.1 Modifiche delle CG

AutoPostale si riserva di modificare in qualsiasi momento le presenti CG. La nuova edizione viene pubblicata su internet.

### 10.2 Nullità parziale

L'eventuale nullità o inefficacia di una o più delle presenti disposizioni non ha nessun influsso sul carattere vincolante delle rimanenti disposizioni. AutoPostale sostituisce in questo caso le disposizioni annullate o inefficaci con disposizioni legalmente valide il più possibile equivalenti sotto l'aspetto economico. Lo stesso principio si applicherà qualora si dovessero colmare delle lacune.

### 10.3 Foro competente

Foro competente è Berna.

In caso di controversie derivanti da contratti per consumatori, per le azioni del cliente è competente il tribunale al domicilio o alla sede di una delle parti, per le azioni di AutoPostale, il tribunale al domicilio della parte convenuta. Sono considerati contratti per consumatori i contratti concernenti prestazioni destinate ai bisogni personali o familiari del cliente.

Per i clienti domiciliati all'estero o la cui sede commerciale è all'estero, il luogo d'esecuzione e il foro esclusivo per tutte le azioni è Berna.

### 10.4 Diritto applicabile

Per il resto è applicabile al rapporto contrattuale il diritto svizzero.

### 10.5 Testo originale

Le CG sono redatte in tedesco, francese e italiano. In caso di contraddizioni fa fede la versione tedesca.

### 10.6 Indirizzo di contatto

AutoPostale Svizzera SA

Servizio abbonamenti

Casella postale

CH-3001 Berna

Tel. 0848 100 222

Fax 058 667 69 62

e-mail: [abocenter@postauto.ch](mailto:abocenter@postauto.ch)